

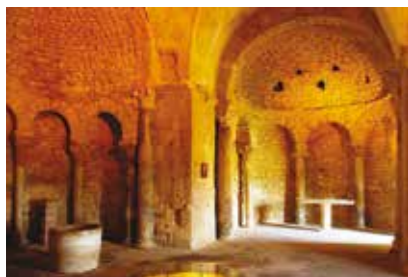
Protégé depuis les temps anciens par sa situation imprenable au sommet de son rocher abrupt, dominant une ancienne voie romaine, Venasque est considéré comme l'un des plus authentiques villages du Comtat Venaissin, auquel il a donné son nom. Classé parmi les Plus Beaux Villages de France, Venasque est baigné d'une atmosphère apaisante. Le charme de ses vieilles pierres a conquis de nombreux artistes qui y ont ouvert leurs ateliers, n'hésitez pas à pousser leur porte !

VISITER LE CENTRE ANCIEN - Visit the historical centre

1 Le baptistère

Cet édifice, bâti au 6^e siècle (peut-être sur les ruines d'un temple romain), a été remanié au 11^e siècle et restauré au 19^e siècle par le service des Monuments Historiques sous l'impulsion de Prosper Mérimée. Son plan, en forme de croix grecque, s'ouvre sur un espace central avec 4 absides. Le décor d'arcatures aveugles repose sur des colonnes antiques de réemploi. Pour les horaires, se renseigner auprès de l'Office de Tourisme ou contacter la Mairie au 04 90 66 02 93.

Tarif individuel : 3 € (gratuit : moins de 12 ans)
Tarif groupe : 2 € à partir de 10 personnes.



The baptistry

Built in the 6th century, possibly atop the ruins of a Roman temple. Reworked in the 11th century and restored in the 19th century by the Historical Monuments department under Prosper Mérimée. The layout in the form of a Greek cross opens onto a central space with 4 apses. The blind arcade arches are held up by ancient columns that have been reused here. For opening hours, check with the Tourism Office or contact the Town Hall at 04 90 66 02 93. Free for under 12. Price: 3€
Groups of over 10 adults: 2€.

2 Église romane Notre-Dame de Venasque

À l'origine, l'église aurait été reconstruite sur un édifice plus ancien datant de l'épiscopat de Saint-Siffrein (VI^e siècle). De style roman provençal, elle connut plusieurs phases de construction du 11^e au 13^e siècle et fut remaniée jusqu'au 18^e siècle.

L'édifice imposant et massif n'en est pas moins élégant. Le chœur est orienté de manière classique vers l'est, mais une particularité s'observe : l'abside du chœur n'est pas dans l'axe de la nef. Cette singularité est due à l'intégration de l'édifice primitif du 6^e siècle qui a pu être conservé dans la nouvelle édification du 13^e siècle. À l'intérieur de l'église se trouve le trésor renfermant une peinture exceptionnelle de l'École d'Avignon, une Crucifixion et une croix de procession, toutes les deux datant du 15^e siècle. Pour les horaires, se renseigner auprès de l'Office de Tourisme ou contacter la Mairie au 04 90 66 02 93

Romanesque church Our Lady of Venasque

At the origin, the church is thought to have been built atop a more ancient building dating from the 6th century, during the episcopacy of Saint Siffrein. The church is Provençal Romanesque style, and was built in several different phases between the 11th and 13th centuries, then up until the 18th century. Inside the church is the church treasure which includes an outstanding painting from the Avignon School, a Crucifixion and a processional cross both of which date from the 1400 s. For opening hours, check with the Tourism Office or contact the Town Hall at 04 90 66 02 93

3 Les tours dites sarrasines et les remparts



Le rempart de Venasque, flanqué de 3 tours massives, a été érigé au sud de l'éperon rocheux sur lequel s'étire le village. En effet, cette zone était la plus sensible et la moins protégée des invasions. Un fossé d'environ 2 mètres (disparu aujourd'hui) complétait le site.

En 1995, des fouilles entreprises au pied des tours ont montré que l'enceinte médiévale reposait sur un soubassement du Bas-Empire (4^e siècle).

The saracen towers and the ramparts

The Venasque rampart, which has three massive towers, was built to the south of the rocky spur on which the village stands. This was indeed the most exposed part of the village and the least well protected from invasions. The medieval wall was built on top of foundations from the Bas-Empire (4th century).

4 Les fontaines

Lors de votre déambulation dans les ruelles, vous pourrez apprécier le charme des fontaines. La grande fontaine, au cœur du village, date du 18^e siècle. Remaniée en 1836 elle offre un bel exemple de fontaine publique ornementale (vase Médicis, mascarons, godrons) et pragmatique (repose-cruches). La fontaine située place de la Planette, en bas de la rue, a été érigée en 1891 à l'occasion du centenaire du rattachement du Comtat Venaissin à la France.



The fountains

The big fountain in the heart of the village dates from the 1700s. Rebuilt in 1836 it is a lovely example of an ornamental public fountain (Medicis vase, mascarons, gadroons) and a pragmatic one, with its jug-rest. The fountain on the square Place de la Planette, at the bottom of the street, was built in 1891 to celebrate the centennial of Comtat Venaissin's becoming part of France.

5 Le calvaire

Derrière l'église, en contrebas du village se trouve le calvaire. Un Christ en croix datant du 19^e siècle se dresse au sommet. Il a été réalisé par un fondeur de la compagnie Larrieu. En-dessous, dans la montée des escaliers, se trouve un Christ gisant réalisé par le peintre et sculpteur Pierre Laplanche (1800-1882).

The Crucifixion Scene

Behind the church, below the village is the Crucifixion scene. The crucified Christ dates from the 1800s and was made by a smelter working with the Larrieu firm. Below, in the staircase, is Christ taken down from the Cross, by the painter and sculptor Pierre Laplanche (1800-1882).

6 Notre-Dame de Vie

Notre-Dame de Vie est un sanctuaire marial datant du 6^e siècle, qui abrite un institut séculier de spiritualité carmélite. On peut y voir 2 chapelles : la chapelle Nostra Domina de Vico (Notre-Dame du Bourg) dédiée à la Vierge, comportant la pierre tombale de l'évêque Boétius (583-604) et la chapelle Sainte-Emérentienne, de style contemporain, érigée en 1976.

Notre-Dame de Vie

Notre-Dame de Vie is a sanctuary devoted to the Blessed Virgin, from the 6th century, now home to a lay institute of Carmelite spirituality. There are 2 chapels. The Chapel of Nostra Domina de Vico (Notre-Dame du Bourg) consecrated to the Blessed Virgin holds the tombstone of the bishop Boëtius (583-604) and the Chapel of Sainte-Emérentienne, built in 1976, is contemporary in style.



SE PROMENER À VÉLO | CYCLING

Partez sur les routes des Monts de Vaucluse, en empruntant l'itinéraire « Les villages perchés ». À l'assaut de ces villages pittoresques et authentiques, vous découvrirez aussi des panoramas magnifiques. Niveau difficile, 1h30, 19,5 km. (circuit n°25 de La Provence à Vélo).

Cycle along the roads in the Monts de Vaucluse, by following the itinerary 'Les villages perchés'. Cycle to the picturesque, authentic perched villages and take in magnificent panoramas. Level: challenging. 19.5 km, 1h30. (circuit n°25 in 'La Provence à Vélo').



À DÉGUSTER - DELICIOUS TASTINGS

La cerise, produite au cœur du territoire comtadin, bénéficie de l'appellation « cerise des monts de Venasque » et de l'IGP « cerise des coteaux du Ventoux ». **Cherries** grown in the heart of the Comtadine plains, with the appellation 'Monts de Venasque' since 1978 and the protected geographical indication 'Cerise des coteaux du Ventoux'.



Les vins AOC Ventoux : De nombreux domaines vous accueillent et vous font découvrir leur savoir-faire au travers d'animations ludiques et originales. Demandez le guide Vins et oeno à l'Office de Tourisme.

AOC Ventoux wines: Lots of wine estates open wide their doors to help you discover all their savoir-faire. Fun, original, educational things to do and see. Ask for the wine and oenotourism guide at the Tourism Office.

Le nougat blanc et noir...

Véritable patrimoine provençal, présent sur toutes les tables des fêtes de Noël, le nougat est fabriqué à Saint-Didier selon la recette transmise depuis des générations par la famille Silvain.

White and dark nougat...

True Provençal heritage, served everywhere during the Christmas holidays. The nougat is made in St Didier based on a recipe that has been part of the Silvain family heritage for generations.

LES MARCHÉS - Markets

- À Saint-Didier, toute l'année, le lundi matin.
- À Venasque, de mi-juin à mi-septembre, le vendredi dès 18h.

Market day:

- Saint Didier Monday morning all year round.
- In Venasque, mid-June to mid-September, Friday as o 6pm.

VISITER LE CENTRE ANCIEN



LÉGENDES LEGENDS

- Office de tourisme Tourist Office
- Mairie Town Hall
- La Poste Post Office
- Toilettes publiques Public WC
- Fontaine Fountain
- Lavoir Washhouse
- Parking Car Park
- Eglise Church
- Chapelle Chapel
- Bibliothèque Library
- Point de vue Panorama
- Borne de recharge électrique Charging station
- Voie sans issue Dead end street
- Sentier Path

LES RENDEZ-VOUS FESTIFS FESTIVE EVENTS

Le pèlerinage de St Gens en mai au Beaucet - Festival de la Cerise et des Produits de Terroir le 1^{er} dimanche de juin à Venasque - Festival de Jazz en été à Venasque - Festival de la BD mi-juin à Venasque.

The St Gens pilgrimage takes place in May in Le Beaucet - Cherry Festival and Local Products on the 1st Sunday in June in Venasque - jazz festival in Venasque - Comic book and cartoon festival mid-June, in Venasque.

LE SAVIEZ-VOUS ? DID YOU KNOW?

Saint-Siffrein, consacré évêque au 6^e siècle, aurait construit à Venasque une église (probablement l'actuelle église Notre-Dame de Venasque) et une basilique (probablement le baptistère).

Saint Siffrein was made a bishop in the 6th century and is said to have built a church in Venasque (probably the current Church ND de Venasque) and a basilica (probably the Baptistery).

VISITER SAINT-DIDIER - Visit Saint-Didier

Saint-Didier est un village plein de vie. Le Cours, allée de platanes séculaires, symbole du village, regroupe de nombreux commerces et services de proximité.

Saint-Didier is a lively village. Le Cours, the main street lined with centuries-old plane trees, symbolises the village and is lined with many shops and local services.



• **L'église Saint-Didier** : située face au château, l'église en était jadis la chapelle seigneuriale ; leurs portes respectives s'ouvraient l'une vers l'autre. Vers 1810, le sanctuaire, la nef latérale, les chapelles du Sacré-Cœur et de Saint-Joseph viennent enrichir et compléter l'édifice. La réalisation du maître-autel et de son retable sont l'œuvre du maître Jacques Bernus, grand sculpteur comtadin, originaire de Mazan.

Church on Saint-Didier

Located opposite the château, the church was once the seigniorial chapel. Around 1810, the sanctuary, the side nave, the chapels of the Sacred Heart and of Saint Joseph were added to the church. A master altar and altarpiece are by the master artist Jacques Bernus, a famous sculptor from the Comtat, from the village of Mazan.

• **La fontaine du centre** : sa date de construction, remontant à 1685, en fait l'une des plus anciennes fontaines publiques dont l'aspect ait été conservé, ce qui lui vaut d'être protégée au titre des Monuments Historiques.

PETIT DÉTOUR - Brief detour

SE PROMENER À PIED | WALKS

Le chemin des oratoires

Quinze oratoires ont été édifiés au 17^e siècle par la paroisse, marquant les stations du Rosaire. Restaurés au fil des années, ils font l'objet d'une agréable balade à pied ou à vélo. Niveau facile, 1h, 4 km.

Oratory Path

Fifteen oratories were built in the 1600s by the parish, marking the Rosary. Restored over time, the oratories now comprise a lovely walk that takes about 1h, or a cycling outing.

Notre-Dame Sainte-Garde des Champs

La paroisse fit également édifier une chapelle consacrée le 9 juin 1666. Dès lors, la construction d'un bâtiment

VISITER LE BEAUCET - Visit Le Beaucet

Véritable village de crèche provençale agrippé à la roche, blotti à l'abri de son château-fort.

Lovely village like a Provençal crèche scene. Built around a rocky outcrop, nestled by its château-fort.

• **Le château** : c'est sans doute en voyant ce promontoire, naturellement dressé comme une place-forte quasi-inexpugnable, que les Comtes de Toulouse eurent l'idée d'y construire au 12^e siècle une forteresse. Seuls des vestiges subsistent aujourd'hui et le site accueille des expositions et spectacles pendant l'été. L'esplanade du château est ouverte tous les jours de 8h à 18h (horaire d'hiver) ou 20h (horaire d'été). Pour y accéder, suivre les fléchages en bas du village (à pied par la rue Coste Chaude ou en voiture par le chemin de l'alouette - route étroite). Table de pique-nique sur place.

The Chateau

When the Counts of Toulouse saw this promontory, a natural, seemingly unassailable stronghold, they doubtlessly had the idea of building a fortress, in the 12th century. Only a few vestiges remain today, and the site is used to display art, and to hold performances during the summer. The esplanade around the château is open every day from 8am to 6pm (wintertime) and to 8pm in summertime. To reach it, follow the arrows at the bottom of the village (on foot via Rue Coste Chaude or by car, along the Chemin de l'alouette - the road is very narrow be careful in a car). Picnic table on site.

• **L'église 12^e siècle** : l'accès à cette église se fait par une calade, ruelle pavée. Elle se caractérise par ses deux clochers, l'un plat du 12^e siècle, l'autre en forme de tour surmontée d'un campanile en fer forgé. Beaux vitraux contemporains de l'artiste René Guiffrey. On la

The Central Fountain

Construction dates from 1685, making it one of the oldest public fountains whose original appearance has not been changed. It is protected by ranking as a Historical Monument.

• **Le château de Thézan** : le fief de Saint-Didier dépendait de l'évêque de Carpentras et des seigneurs de Venasque. Fin 15^e - début 16^e siècle, la seigneurie de Saint-Didier passe entre les mains des Thézan, qui y bâtissent un vaste château de style Renaissance. L'édifice est racheté en 1862 par Adolphe Masson, médecin de profession. Il décide d'installer dans ces lieux un établissement hydrothérapeutique. Classé Monument Historique, le château s'ouvre à la visite (parc majestueux, anciens bains de soin, ancienne salle de bal). Ouvert de fin mai à mi-septembre. Voir les horaires sur le site www.chateaudethezan.com.

The Château de Thézan

The fiefdom of Saint Didier belonged to the Bishop of Carpentras and the lords of Venasque. In the late 1400s and early 1500s, the seignory of Saint Didier entered the Thézan family, who built a vast Renaissance style château. It was purchased in 1862 by Adolphe Masson, a doctor. He set up a hydrotherapy centre in the castle. Classified as a Historical Monument, the château is now open for visits, with its majestic gardens, old baths and dancing hall. Open from late May to mid September.

See times on the site www.chateaudethezan.com.

à côté de la chapelle fut envisagée afin de servir de logement aux religieux. Tour à tour hôpital, orphelinat, le bâtiment dépend aujourd'hui de l'Institut Notre Dame de Vie de Venasque. Sur la route de Venasque. Départ de randonnées à proximité pour rejoindre Venasque ou le Beaucet.

Notre-Dame Sainte-Garde des Champs

The parish also built a chapel that was consecrated on 9 June 1666. At the time, the construction of a building by the chapel was intended, to house the monks. The building served as a hospital, an orphanage, and is now part of the Institut Notre Dame de Vie in Venasque. On the road to Venasque. Starting point for many hikes to reach Venasque or Le Beaucet.



12th-century Church

You reach this church along a cobblestone street. It has two clocktowers, a flat clocktower from the 12th century, the other a tower shape topped by a wrought-iron campanile. Lovely contemporary stained glass by the artist René Guiffrey. Be sure to enter.

PETIT DÉTOUR - Brief detour

• **L'ermitage de Saint-Gens et les chapelles** : la 1^{ère} dédiée au saint ermite est élevée en 1131, sur l'emplacement d'un lieu de culte d'une source païenne. La 2^{ème}, chapelle du tombeau, fut érigée en 1680 sur les ruines d'une plus ancienne, à l'endroit où le corps du Saint avait primitivement reposé. Le sanctuaire est ouvert tous les jours de 9h à 18h. La boutique est ouverte du mardi au dimanche de 14h à 17h. Table de pique-nique.

The Hermitage of Saint Gens and chapels

The first chapel, dedicated to the hermit who became a saint was built in 1131, on a site where pagan worship took place in the past. The second chapel, with his tomb, was built in 1680 on the vestiges of an older chapel where his body had first been put to rest. The church is open Tuesday to Friday, 8am to 7pm. Saturday at 12 noon and Sunday at 5pm. The shop is open Tuesday to Sunday 10 to 12 and 2 to 5. Picnic table.



LÉGENDES LEGENDS

- Château Castle
- Chapelle Chapel
- Eglise Church
- Tours Towers
- Circuit des Oratoires Oratories tour

VISITER LA ROQUE-SUR-PERNES - Visit La Roque-sur-Pernes

Ce village tire son nom de sa couronne de roches de calcaires contre laquelle il est bâti « Rocha ». Comme les villages perchés, l'exode rural l'avait vidé de sa population et c'est grâce à l'arrivée de réfugiés du Banat (Province de Roumanie) à la fin de la seconde guerre mondiale que le village reprit vie. Avec l'aide de lutrins du patrimoine, empruntez les nombreuses calades jusqu'au château (11^e siècle-privé).

The village gets its name from the limestone rocks that crown the village, known as 'Rocha'. Like all the perched villages, rural exodus drained much of the population away. The arrival of refugees from Banat (a province in Roumania) at the end of WWII, brought life back to the village. Panels explain the local heritage, as you take the many cobblestone streets up to the château (11th century private).

• **L'église Saint-Pierre et Saint-Paul** : édifice roman remanié du 15^e siècle au 19^e siècle. À l'intérieur, le buste de Saint Antoine, patron du village, fait par le sculpteur comtadin Bernus ainsi qu'une relique de Saint Antoine. Inscrite aux Monuments Historiques.

PETIT DÉTOUR - Brief detour

SE PROMENER À PIED | WALKS

Le hameau de Barbarenque

Il regroupait autrefois quatre fermes et leurs bâtiments agricoles, dont l'implantation remonte au 16^e siècle. En venant de la Roque-sur-Pernes, prendre la direction de l'hôtel Domaine de la Grange Neuve. De l'hôtel, suivre le chemin (par Fraischamp) et les indications jusqu'au hameau.

The hamlet of Barbarenque

Once held four farms and their working buildings, goes back to the 1500s. As you come from La Roque sur Pernes, take the direction of the hotel Domaine de la Grange Neuve. From the hotel, follow the road (par Fraischamp) and the directions up to the hamlet.

Church of Saint-Pierre and Saint-Paul

A Romanesque building reworked in the 15th and 19th centuries. Inside, bust of de Saint Antoine, patron saint of the village, by the Comtadin sculptor Bernus, and a relic of Antoine. A historical Monuments.

• **La place de la fontaine du portail haut** et les vestiges du moulin à huile communal sous son vénérable micocoulier.

La place de la fontaine du portail haut and the vestiges of the town olive oil mill, in the shade of the beautiful 'micocoulier' tree.

• **Maison de l'histoire locale** : petit musée communal avec les souvenirs d'anciens, qui propose des expositions et à cœur de valoriser et faire vivre les traditions locales. Visites sur RDV uniquement. Contacter Leïla Estellon au 06 13 23 18 79.

Local history house : A small museum with memories of old times, that revives and describes local traditions. Exhibits. Visit by appointment only: Contact Leïla Estellon au 06 13 23 18 79.

Le site des bories

Entre la Roque-sur-Pernes et Saumane-de-Vaucluse, un ensemble de bories, construction typique de Provence, en pierres sèches. Ces bories servaient d'habitations ou d'abris pour les bergers.

Site of bories:

Between La Roque sur Pernes and Saumane de Vaucluse, a grouping of bories, characteristic constructions made of drystone, found in Provence. Bories were used as shelters by shepherds and for other purposes.

DESTINATION VENTOUX PROVENCE



VENASQUE LE BEAUCET LA ROQUE-SUR-PERNES SAINT-DIDIER PLAN DÉCOUVERTE

OFFICE DE TOURISME
61 Grand Rue - 84210 Venasque
+33(0)4 90 66 11 66

www.ventouxprovence.fr



Consultez nos horaires



www.ventouxprovence.fr

